

SCHLEIFPAD- UND BÜRSTEN-SET

Originalbetriebsanleitung

SET DE DISQUES ABRASIFS ET DE BROSSES

Traduction de la notice originale

SET DISCHI E SPAZZOLE ABRASIVE

Traduzione delle istruzioni originali



IAN 445996_2307

● Vor dem Gebrauch

- Bürstenaufsätze und Schleifscheiben müssen vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden.
- Beschädigte Bürstenaufsätze und Schleifscheiben dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Bürstenaufsätze und Schleifscheiben dürfen nicht an Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der maximal zulässigen Drehzahl der Bürste oder des Schleifwerkzeugs liegt.

● Anweisungen für die Montage

- Das Befestigen von Bürstenaufsätzen und Schleifscheiben muss nach den Anweisungen des Schleifwerkzeug- und Maschinenherstellers erfolgen.
- Nach jedem Befestigen ist ein Probelauf über einen angemessenen Zeitraum durchzuführen, wobei die gekennzeichnete maximale Arbeitsgeschwindigkeit (Drehzahl) der Bürstenaufsätze oder Schleifscheiben nicht überschritten werden darf.

● Sicherheitshinweise / Bedienung für alle Verwendungsarten

- Beachten Sie die Benutzerinformationen des Maschinenherstellers.
- Bringen Sie vor der Inbetriebnahme alle Schutzvorrichtungen an der Maschine an.
- Führen Sie keine Arbeiten ohne Schutzvorrichtungen durch.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt zu benutzen, wenn sie nicht beaufsichtigt werden. Kinder sind nicht immer in der Lage, potenzielle Gefahren richtig zu erkennen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Die Höchstgeschwindigkeit des Anbaugeräts muss mindestens so hoch sein wie die des Elektrowerkzeugs. Wenn Sie Anbaugeräte mit Geschwindigkeiten betreiben, die ihre maximale Nenngeschwindigkeit überschreiten, können sie brechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und Verletzungen verursachen. Überschreiten Sie unter keinen Umständen die zulässige Höchstgeschwindigkeit (Max. U/min).

- Verwenden Sie keine beschädigten Anbauteile. Überprüfen Sie Ihre Anbaugeräte vor der Verwendung stets auf Schäden.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug oder Anbaugerät fallen lassen, überprüfen Sie es auf Schäden oder verwenden Sie unbeschädigte Anbaugeräte. Sie und alle Personen in Ihrer Umgebung sollten sich auf einer anderen Ebene befinden als der Drehaufsatz, sobald Sie ihn montiert haben.
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer einen Gehörschutz, eine Atemmaske/Staubmaske, eine Schutzbrille, einen Schutzhelm und Schutzhandschuhe.
- Beachten Sie alle auf den Bürsten, der Verpackung oder dem Katalog angegebenen Geschwindigkeitsbegrenzungen.
- Lassen Sie alle Schutzvorrichtungen an der Maschine angebracht.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Bürsten.

● Bedeutung der Symbole



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise



Schutzbrille tragen



Gehörschutz verwenden



Schutzhandschuhe tragen



Staubmaske verwenden



Netzstecker ziehen

● Reinigung und Lagerung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen des Produkts beschädigen können.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Produkts mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei hartnäckigem Schmutz verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

SET DE DISQUES ABRASIFS ET DE BROSSES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Assemblage

Voir le mode d'emploi de la machine pour plus d'informations

● Caractéristiques techniques

Longueur des poils : 25 mm (pour un diamètre de 100 mm), 30 mm (pour un diamètre de 48 + 85 mm)
Support de brosse : hexagonal 6,3 mm (1/4 ")
Vitesse max. des brosses : 1200 1/min
Plaque Velcro : Vitesse maximale : 11 000 tr/min
Filetage de la plaque Velcro : M14
Adaptateur de la plaque Velcro : Filetage M14, axe hexagonal 6,3 mm, longueur total 45 mm

SCHLEIFPAD- UND BÜRSTEN-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Montage

Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Maschine

● Technische Daten

Borstenlänge: 25 mm (für 100 mm Durchmesser), 30 mm (für 48 + 85 mm Durchmesser)
Bürstenhalter: Sechskant 6,3 mm (1/4 ")
Max. Geschwindigkeit
Bürsten: 1200 1/min
Klettscheibe: max. Geschwindigkeit: 11.000 min-1
Gewinde für Klettscheibe: M14
Adapter für Klettscheibe: Gewinde M14, Sechskantschaft 6,3 mm, Gesamtlänge 45 mm

MACHEN SIE SICH VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH MIT DER GEBRAUCHSANWEISUNG UND DEN SICHERHEITSHINWEISEN DES PRODUKTS VERTRAUT! WENN SIE DAS PRODUKT AN EINEN DRITTEN WEITERGEBEN, MÜSSEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEIFÜGEN. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!

● Verpackungsinhalt / Teilebeschreibung

1 x Kleine Flachbürste (48 mm)
1 x Große Flachbürste (100 mm)
1 x Rundbürste (85 mm)
5 x Schleifscheibe (Körnung K240, grün)
5 x Schleifscheibe (Körnung K600, braun)
1 x Klettscheibe

Zubehör:

1 x M14 Schraubadapter für Klettscheibe



Sicherheitshinweise

Um das Verletzungsrisiko zu verringern. Bitte lesen Sie die Bedienungs- und Sicherheitshinweise vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch. Diese Bedienungs- und Sicherheitshinweise müssen auch an andere Benutzer weitergegeben werden.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR NACHSCHLAGEZWECKE AUF!

Die Verwendung von beschädigten, falsch befestigten oder eingesetzten Bürstenaufsätzen und Schleifscheiben ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen führen.

● Aufbewahrung und Reinigung

- Bürstenaufsätze und Schleifscheiben müssen so gelagert werden, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder schädlichen Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit, Sonnenlicht) ausgesetzt sind.

● Avant usage

- Les accessoires de brosse et les disques de ponçage doivent faire l'objet d'un contrôle visuel avant chaque utilisation.
- Les accessoires de brosse et les disques de ponçage endommagés ne doivent plus être utilisés.
- Les accessoires de brosses et les disques de ponçage ne doivent pas être montés sur des machines dont la vitesse est supérieure à la vitesse maximale admissible de la brosse ou de l'outil de ponçage.

● Consignes de montage

- Le serrage des brosses et des disques de ponçage doit être effectué conformément aux instructions du fabricant de l'outil de ponçage et de la machine.
- Après chaque serrage, il convient d'effectuer un essai pendant une durée appropriée, en veillant à ne pas dépasser la vitesse de travail maximale (vitesse de rotation) indiquée pour les brosses ou les disques de ponçage.

● Consignes de sécurité / Fonctionnement pour tous les types d'utilisation

- Respectez les consignes d'utilisation du fabricant de la machine.
- Montez tous les dispositifs de protection sur la machine avant la mise en service.
- N'effectuez pas de travaux sans être protégé par des dispositifs de protection.
- Ne laissez en aucun cas un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Les enfants ne sont pas toujours à même d'anticiper correctement les risques potentiels. Ce produit n'est pas un jouet.
- La vitesse maximale de l'accessoire doit être au moins égale à celle de l'outil électrique. Le fait d'utiliser un accessoire à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale maximale constitue un risque de rupture, de détachement et de blessure. La vitesse maximale sécurisée (max. tr/min) ne doit en aucun cas être dépassée.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez systématiquement que vos accessoires ne sont pas endommagés.



Consignes de sécurité

Pour réduire les risques de blessure. Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ces instructions d'utilisation et de sécurité doivent également être transmises aux autres utilisateurs.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !

L'utilisation d'accessoires de brosse et de disques de ponçage endommagés, mal fixés ou mal insérés est dangereuse et peut entraîner des blessures graves.

● Rangement et nettoyage

- Les accessoires de brosse et les disques abrasifs doivent être stockés de manière à ne pas être exposés à des dommages mécaniques ou à des conditions environnementales néfastes (par exemple, l'humidité, la lumière du soleil).

- Si vous faites tomber un outil électrique ou un accessoire, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé ou utilisez des accessoires non endommagés. Vous et toutes les personnes à proximité devez vous tenir à un autre niveau que l'accessoire en rotation dès que celui-ci est monté.
- Utilisez des équipements de protection. Pour votre propre sécurité, portez toujours des protège-oreilles, un masque respiratoire/un masque anti-poussière, des lunettes de protection, un casque de protection et des gants de sécurité.
- Respectez toutes les limites de vitesse indiquées sur les brosses, l'emballage ou le catalogue.
- Gardez toutes les protections de la machine bien en place.
- N'utilisez pas de brosses endommagées.

● Signification des symboles



Lisez toutes les consignes de sécurité



Utiliser une protection oculaire



Portez une protection auditive



Porter des gants de protection



Porter un masque antipoussière



Débranchez

● Nettoyage et entretien

ATTENTION ! DOMMAGES AUX BIENS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, car ils risqueraient d'endommager les surfaces de l'appareil.

- Nettoyez les surfaces de l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec.
- Pour les saletés tenaces, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent neutre.
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IT **CH**

SET DISCHI E SPAZZOLE ABRASIVE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Assemblaggio

Fare riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio.

● Specifiche tecniche

Lunghezza delle setole:	25 mm (per diametro 100 mm), 30 mm (per diametro 48 + 85 mm)
Portaspazzola	esagonale da 6,3 mm (1/4")
Velocità massima spazzole:	1200 1/min
Piastra in velcro:	velocità massima: 11,000 min-1
Filettatura piastra in velcro:	M14
Adattatore piastra in velcro:	filettatura M14, albero esagonale 6,3 mm, lunghezza totale 45 mm

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL PRODOTTO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE. CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PER RIFERIMENTO FUTURO.

● Contenuto dell'imballaggio e descrizione delle parti

- 1 x spazzola piatta piccola (48 mm)
- 1 x spazzola piatta grande (100 mm)
- 1 x spazzola rotonda (85 mm)
- 5 x dischi abrasivi (grana K240, verde)
- 5 x dischi abrasivi (grana K600, marrone)
- 1 x piastra in velcro

Accessori:

- 1x adattatore a vite M14 per piastra in velcro



Avvertenze di sicurezza

Per evitare il rischio di infortuni. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Le presenti istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere trasmesse anche ad altri utenti.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.

L'uso di spazzole e dischi abrasivi danneggiati, fissati o inseriti in modo errato è pericoloso e può causare gravi infortuni.

● Conservazione e pulizia

- Le spazzole e i dischi abrasivi devono essere conservati in modo tale da non essere esposti a danni meccanici o condizioni ambientali dannose (ad es. umidità, luce solare).

● Prima dell'uso

- Gli accessori delle spazzole e le piastre abrasive devono essere ispezionati visivamente prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare più spazzole e dischi abrasivi danneggiati.
- Le spazzole e i dischi abrasivi non devono essere montati su macchine la cui velocità è superiore alla velocità massima consentita della spazzola o dell'utensile abrasivo.

● Istruzioni per l'installazione

- Il serraggio delle spazzole e dei dischi abrasivi deve essere effettuato secondo le istruzioni del produttore dell'utensile abrasivo e della macchina.
- Dopo ogni serraggio è necessario eseguire un ciclo di prova per un periodo di tempo adeguato, senza superare la velocità di lavoro massima indicata (velocità) delle spazzole o dei dischi abrasivi.

● Avvertenze di sicurezza per tutte le operazioni

- Rispettare le istruzioni fornite dal costruttore della macchina.
- Fissare tutti i dispositivi di protezione alla macchina prima della messa in funzione.
- Non eseguire alcun lavoro senza che siano montati i dispositivi di protezione.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il prodotto senza supervisione. I bambini non sono sempre in grado di riconoscere i potenziali pericoli. Questo prodotto non è un giocattolo.
- La velocità massima dell'accessorio deve essere almeno equivalente a quella dell'utensile elettrico. Gli accessori che ruotano a velocità superiori alla loro velocità massima possono rompersi, staccarsi dall'utensile elettrico e causare lesioni. Non superare la velocità di sicurezza massima (RPM max.) in alcuna circostanza.
- Non usare accessori danneggiati. Prima dell'uso, verificare che gli accessori non siano danneggiati.
- Se l'utensile elettrico o l'accessorio subiscono una caduta, verificare che non siano danneggiati; in caso contrario, non usarli. Allontanare da sé le persone presenti dopo aver installato l'accessorio rotante.
- Uso di dispositivi di protezione. Per la propria sicurezza, indossare sempre cuffie antirumore, una maschera respiratoria/antipolvere, occhiali protettivi, casco protettivo e guanti protettivi.
- Rispettare tutte le limitazioni relative alla velocità indicate sulle spazzole, sull'imballaggio o nel catalogo.
- Mantenere i dispositivi di protezione installati.
- Non usare spazzole usurate.

● Significato dei simboli



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza.



Indossare occhiali di protezione.



Indossare protezioni per le orecchie.



Indossare guanti di protezione.



Indossare una maschera antipolvere.



Scallegare dalla rete elettrica.

● Pulizia e conservazione

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI A PROPRIETÀ!

- Non usare detersivi aggressivi o abrasivi per evitare di danneggiare le superfici del prodotto.
- Pulire le superfici del prodotto con un panno morbido e asciutto.
- Per la sporcizia resistente, usare un panno inumidito con poco detersivo neutro.
- Riporre il prodotto in un luogo asciutto e pulito, al riparo dalla luce solare diretta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

FR/CH

IT/CH

IT/CH

● Assistenza

IT

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 445996_2307
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11264
Version: 02/2024

IT/CH